|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/28 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  28 July 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования   
правил в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**

**113-я сессия**

Женева, 10–13 октября 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Правила № 34 (предотвращение опасности   
возникновения пожара)**

Предложение по поправкам к Правилам № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара)

Представлено экспертами от Франции и Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) в целях уточнения положений о защите бака. Изменения к существующему тексту Правил № 34 ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений.

I. Предложение

*Пункт 5.10* изменить следующим образом:

«5.10 Рядом с установленным баком не должно быть никаких выступающих частей, острых краев и т.п., которые могли бы повышать риск повреждения бака в случае лобового, бокового или заднего столкновения транспортного средства.»

II. Обоснование

1. В тексте Правил № 34 ООН на английском языке о боковом столкновении упоминается в пункте 1.2 области применения и в пункте 9 части II в связи с испытаниями транспортных средств, однако о них не говорится в пункте 5.10 в контексте требований об испытании баков для жидкого топлива.

2. Настоящее предложение нацелено на согласование текстов настоящих Правил на английском и французском языках в части положений об испытании на боковой удар. Кроме того, в предлагаемом тексте отражена сущность и таких других правил ООН, как Правила № 21 ООН (пункты 5.1.1 и 5.7.1.1), Правила № 26 ООН (пункт 5.2) и Правила № 61 ООН (пункт 5.3).

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016−2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)